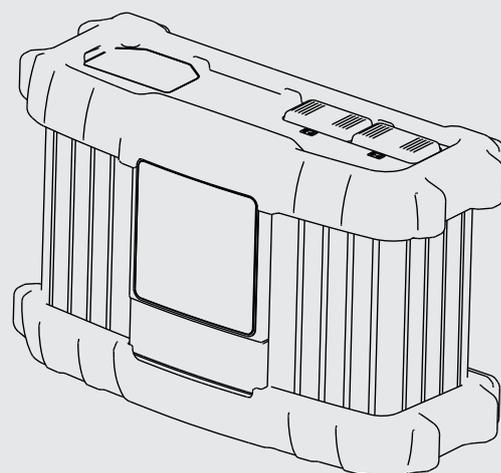


XCharge_professional

IT

Istruzioni per l'uso
Sistema di ricarica



Gentile Lettore,

Introduzione

Grazie per la fiducia accordataci e per aver scelto questo prodotto KTM di elevata qualità tecnica. Le presenti istruzioni aiutano ad acquisire dimestichezza con esso. Un'attenta lettura delle istruzioni consente di conoscere le molteplici opzioni offerte dal prodotto KTM. Solo in questo modo è possibile trarne il massimo.

È di fondamentale importanza, inoltre, osservare le norme di sicurezza e mettere in sicurezza il luogo d'impiego del prodotto. Un accurato trattamento del prodotto ne favorisce la qualità e l'affidabilità nel corso del tempo, presupposti fondamentali per ottenere risultati eccellenti.

Indice

Norme di sicurezza	7
Spiegazione delle avvertenze per la sicurezza	7
In generale	7
Uso prescritto	8
Condizioni ambientali	8
Collegamento alla rete	8
Pericoli derivanti dalla corrente di rete e di carica	8
Pericolo derivante da acidi, gas e vapori	9
Indicazioni generali sul trattamento delle batterie	9
Protezione personale e di terzi	10
Misure di sicurezza in condizioni di funzionamento normale	10
Classificazioni di compatibilità elettromagnetica degli apparecchi	10
Misure relative alla compatibilità elettromagnetica	10
Protezione dei dati	11
Manutenzione e riparazione	11
Garanzia e responsabilità	11
Verifiche tecniche per la sicurezza	11
Certificazione di sicurezza	12
Smaltimento	12
Diritti d'autore	12
Informazioni generali	13
Principio	13
Concezione dell'apparecchio	13
Avvertenze riportate sull'apparecchio	13
Messa in funzione	14
Sicurezza	14
Uso prescritto	14
Allacciamento alla rete	14
Concezione della sicurezza - Dispositivi di protezione di serie	15
Elementi di comando e collegamenti	16
In generale	16
Pannello di controllo	16
Inserimento di opzioni	16
Attacchi	17
Rimozione delle coperture di porte e opzioni	17
Aggiornamento USB	18
Montaggio delle opzioni archetto di supporto e supporto antistrappo dei cavi di carica	18
Opzione salvaspigoli	18
Opzione supporto da parete	18
Predisposizione per la serratura di sicurezza	19
Montaggio	19
Modalità di funzionamento	21
Informazioni generali	21
Modalità di funzionamento disponibili	21
Selezione delle modalità di funzionamento	21
Modalità di funzionamento Pb Charge (Pb Carica)	21
Modalità di funzionamento Li-Ion Charge (Li-Ion Carica)	22
Modalità di funzionamento Supporto diagnosi	22
Modalità di funzionamento Pb Refresh (Pb Desolfatazione)	22
Modalità di funzionamento Pb Initial Charging (Pb Primo caricamento)	22
Impostazioni dell'apparecchio	22
Modalità di funzionamento Pb Charge (Pb Carica)	23
Informazioni generali	23
Pb Charge (Pb Carica)	23
Interruzione del processo di carica	24
Prosecuzione del processo di carica	24
Modalità di funzionamento Li-Ion Charge (Li-Ion Carica)	25
Informazioni generali	25
Li-Ion Charge (Li-Ion Carica)	25
Interruzione del processo di carica	26



Prosecazione del processo di carica	26
Modalità di funzionamento Supporto diagnosi	27
Informazioni generali.....	27
Utilizzo della modalità di funzionamento Supporto diagnosi.....	27
Interruzione della modalità di funzionamento Supporto diagnosi	28
Prosecazione di Backup Mode (Supporto diagnosi).....	28
Modalità di funzionamento Pb Refresh (Pb Desolfatazione)	29
Informazioni generali.....	29
Riattivazione della batteria.....	29
Interruzione di "Pb Refresh" (Pb Desolfatazione).....	31
Prosecazione di "Pb Refresh" (Pb Desolfatazione).....	32
Modalità di funzionamento Initial Charging (Primo caricamento).....	33
Informazioni generali.....	33
Prima carica della batteria	33
Interruzione di "Initial Charging" (Primo caricamento).....	35
Prosecazione di "Initial Charging" (Primo caricamento).....	35
Impostazioni dell'apparecchio	36
Informazioni generali.....	36
Selezione delle impostazioni dell'apparecchio per le modalità di funzionamento.....	36
Configurazione.....	36
Diagnosi e risoluzione degli errori	37
Sicurezza	37
Dispositivi di protezione	37
Errore di carica.....	38
Dati tecnici	40
Curve caratteristiche di carica.....	40
Batterie agli ioni di litio consentite.....	40
Dati elettrici ingresso 230V	40
Norme 230V.....	41
Dati elettrici uscita.....	41
Dati tecnici	41
Condizioni ambientali.....	41

Norme di sicurezza

Spiegazione delle avvertenze per la sicurezza



PERICOLO! Indica un pericolo diretto e imminente che, se non evitato, provoca il decesso o lesioni gravissime.



AVVISO! Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare il decesso o lesioni gravissime.



PRUDENZA! Indica una situazione potenzialmente dannosa che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o di minore entità, nonché danni materiali.



AVVERTENZA! Indica il pericolo che i risultati del lavoro siano pregiudicati e di possibili danni all'attrezzatura.

IMPORTANTE! Indica consigli di utilizzo e altre informazioni particolarmente utili. Questo termine non segnala alcuna situazione dannosa né pericolosa.

In presenza dei simboli illustrati nel capitolo "Norme di sicurezza", occorre prestare maggiore attenzione.

In generale



L'apparecchio è realizzato conformemente agli standard correnti e alle normative tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, il cattivo uso dell'apparecchio può causare pericolo di

- lesioni personali o decesso dell'operatore o di terzi
- danni all'apparecchio e ad altri beni di proprietà del gestore
- lavoro inefficiente con l'apparecchio.

Tutte le persone addette alla messa in funzione, all'utilizzo, alla manutenzione e alla riparazione dell'apparecchio devono

- essere in possesso di apposita qualifica
- leggere integralmente e osservare scrupolosamente le presenti istruzioni per l'uso.

Conservare sempre le istruzioni per l'uso sul luogo d'impiego dell'apparecchio. Oltre alle istruzioni per l'uso, attenersi alle norme generali e ai regolamenti locali vigenti in materia di prevenzione degli incidenti e tutela dell'ambiente.

Per quanto concerne le avvertenze relative alla sicurezza e ai possibili pericoli riportate sull'apparecchio

- mantenerle leggibili
- non danneggiarle
- non rimuoverle
- non coprirle, non incollarvi sopra alcunché, non sovrascriverle.

Per conoscere l'esatta posizione delle avvertenze relative alla sicurezza e ai possibili pericoli presenti sull'apparecchio, consultare il capitolo "Informazioni generali" nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio stesso.

Prima di accendere l'apparecchio, eliminare tutti i problemi che potrebbero pregiudicare la sicurezza.

È in gioco la vostra sicurezza!

Uso prescritto



Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per le applicazioni conformi all'uso prescritto. Non sono consentiti utilizzi diversi o che esulino dal tipo d'impiego per il quale l'apparecchio è stato progettato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio, né per risultati di lavoro insoddisfacenti o errati.

L'uso prescritto comprende anche

- la lettura e l'osservanza scrupolosa delle istruzioni per l'uso e di tutte le avvertenze relative alla sicurezza e ai possibili pericoli
- l'esecuzione dei controlli e dei lavori di manutenzione
- l'osservanza di tutte le avvertenze del produttore della batteria e del veicolo.

Il funzionamento ottimale dell'apparecchio dipende dalla manipolazione corretta. Mai tirare l'apparecchio dal cavo quando lo si maneggia.

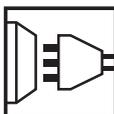
Condizioni ambientali



Utilizzare o conservare l'apparecchio in ambienti diversi da quelli previsti non è una procedura conforme all'uso prescritto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni che potrebbero derivarne.

Per informazioni dettagliate sulle condizioni ambientali consentite, consultare i dati tecnici nell'allegato.

Collegamento alla rete



Gli apparecchi con potenza elevata possono influire sulla qualità dell'energia della rete per via del loro assorbimento di corrente.

Ciò può riguardare alcuni modelli di apparecchi sotto forma di:

- limitazioni di collegamento
- requisiti concernenti l'impedenza di rete massima consentita *)
- requisiti concernenti la potenza di cortocircuito minima richiesta *).



*) Ognuno sull'interfaccia verso la rete pubblica.

Vedere i dati tecnici.

In questo caso il gestore o l'utente dell'apparecchio deve assicurarsi che l'apparecchio possa essere collegato, consultandosi eventualmente con l'azienda di erogazione dell'energia elettrica.



AVVERTENZA! Assicurare la messa a terra sicura del collegamento alla rete.

Pericoli derivanti dalla corrente di rete e di carica



L'utilizzo dei caricabatteria espone a numerosi pericoli, ad esempio:

- rischi elettrici dovuti alla corrente di rete e di carica
- campi elettromagnetici dannosi, che possono risultare mortali per i portatori di pace maker.



Una scossa elettrica può risultare mortale. Ogni scossa elettrica costituisce sempre un rischio per la vita. Per evitare di ricevere scosse elettriche durante il funzionamento:

- non toccare i componenti conduttori di tensione interni ed esterni all'apparecchio
- non toccare in nessun caso i poli della batteria
- non cortocircuitare i cavi o i morsetti di carica.

Tutti i cavi e i conduttori devono essere ben fissati, integri, isolati e sufficientemente dimensionati. Far riparare immediatamente collegamenti allentati, cavi e conduttori fusi, danneggiati o sottodimensionati da un centro specializzato autorizzato.

Pericolo derivante da acidi, gas e vapori



Le batterie contengono acidi dannosi per gli occhi e per la pelle. Inoltre, durante il processo di carica delle batterie si sviluppano gas e vapori che possono causare danni alla salute e che in determinate circostanze sono altamente esplosivi.

- Utilizzare il caricabatteria soltanto in ambienti ben aerati per evitare l'accumulo di gas esplosivi. I vani batteria non sono considerati a rischio di esplosione se, mediante aerazione naturale o artificiale, viene garantita una concentrazione di idrogeno inferiore al 4%.
- Durante la carica, mantenere una distanza di almeno 0,5 m (19.69 in.) tra la batteria ed il caricabatteria. Tenere la batteria lontano da fonti di accensione, fuoco e lampade scoperte.
- Non staccare in nessun caso il collegamento alla batteria (ad es. i morsetti di carica) durante il processo di carica.



- Non inalare in nessun caso i gas e i vapori sviluppatasi.
- Predisporre un'aerazione sufficiente.
- Non collocare utensili o metalli conduttori di elettricità sulla batteria per evitare che si verifichino cortocircuiti.



- Gli acidi della batteria non devono in nessun caso venire a contatto con occhi, pelle o indumenti. Indossare occhiali e indumenti protettivi adatti. Lavare via immediatamente e abbondantemente con acqua pulita gli schizzi di acido e, se necessario, consultare un medico.



Indicazioni generali sul trattamento delle batterie



- Proteggere le batterie da impurità e danni meccanici.
- Conservare le batterie cariche in un luogo fresco. Con una temperatura di circa +2 °C (35.6 °F) lo scaricamento automatico si riduce al minimo.
- Procedere ogni settimana a un'ispezione visiva per assicurarsi che la batteria sia piena d'acido (elettrolito) fino alla tacca "max."
- Non utilizzare l'apparecchio o interromperne immediatamente l'utilizzo e far controllare la batteria da un'officina specializzata autorizzata nei seguenti casi:
 - livello dell'acido irregolare o consumo di acqua elevato nelle singole celle, causato da un possibile guasto
 - riscaldamento eccessivo della batteria, oltre 55 °C (131 °F).

Protezione personale e di terzi



Tenere lontane le persone, in particolare i bambini, durante l'utilizzo dell'apparecchio. Tuttavia, se sono presenti persone nelle vicinanze

- informarle su tutti i pericoli (acidi e gas dannosi per la salute, pericoli derivanti dalla corrente di rete e di carica, ecc.)
- mettere a disposizione protezioni adeguate.

Prima di lasciare la zona di lavoro, assicurarsi che non possano verificarsi lesioni personali o danni materiali anche in assenza dell'operatore.

Misure di sicurezza in condizioni di funzionamento normale



Utilizzare l'apparecchio esclusivamente su una rete dotata di conduttore di terra e con una presa che disponga di un contatto per tale conduttore. L'utilizzo dell'apparecchio su una rete priva di conduttore di terra o con una presa priva di contatto per tale conduttore costituisce un atto di grave negligenza. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni che potrebbero derivarne.

- Utilizzare sempre l'apparecchio attenendosi alla classe di protezione indicata sulla targhetta.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio in presenza di danni evidenti.
- Far controllare regolarmente la funzionalità del conduttore di terra della linea di alimentazione della rete e dell'apparecchio da un elettricista qualificato.
- Prima di accendere l'apparecchio, far riparare i dispositivi di sicurezza non perfettamente funzionanti e i componenti le cui condizioni non risultino ottimali da un centro specializzato autorizzato.
- Mai disattivare o eludere i dispositivi di protezione.
- Terminato il montaggio, è necessaria una spina di rete facilmente accessibile.

Classificazioni di compatibilità elettromagnetica degli apparecchi



Gli apparecchi di Classe A:

- Sono previsti solo per l'impiego negli ambienti industriali.
- Possono causare, in altri ambienti, interferenze di alimentazione e dovute a radiazioni.

Gli apparecchi di Classe B:

- Soddisfano i requisiti concernenti le emissioni in ambienti domestici e industriali. Ciò vale anche per gli ambienti domestici in cui l'approvvigionamento di energia ha luogo dalla rete pubblica di bassa tensione.

La classificazione di compatibilità elettromagnetica degli apparecchi viene effettuata in conformità con le indicazioni riportate sulla targhetta o nei dati tecnici.

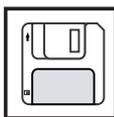
Misure relative alla compatibilità elettromagnetica



In casi particolari è possibile che, nonostante si rispettino i valori limite standardizzati delle emissioni, si verifichino comunque interferenze nell'ambiente di impiego previsto (ad es., se nel luogo di installazione sono presenti apparecchi sensibili, oppure se il luogo di installazione si trova nelle vicinanze di ricevitori radio o televisivi).

In questo caso il gestore è tenuto ad adottare le misure necessarie per l'eliminazione di tali interferenze.

Protezione dei dati



L'utente è responsabile dell'esecuzione del backup dei dati relativi alle modifiche apportate alle impostazioni di fabbrica. Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di perdita delle impostazioni personali.

Manutenzione e riparazione



In condizioni d'uso normali, l'apparecchio necessita solo di piccole attenzioni per la cura e la manutenzione. È tuttavia indispensabile osservare alcune precauzioni per mantenere costante negli anni la funzionalità dell'apparecchio.

- Prima di ogni messa in funzione controllare che la spina e il cavo di rete, i cavi e i morsetti di carica non siano danneggiati.
- Se la superficie del corpo esterno dell'apparecchio è sporca, pulirla con un panno morbido utilizzando unicamente detergenti privi di solventi.

I lavori di riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da un'impresa specializzata autorizzata. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e pezzi soggetti a usura originali (anche per i componenti normalizzati). Nella progettazione e produzione dei componenti non originali non è garantito il rispetto delle norme relative alle sollecitazioni e alla sicurezza.

Non modificare, aggiungere pezzi o adattare l'apparecchio senza l'autorizzazione del produttore.

Garanzia e responsabilità



L'apparecchio è coperto da garanzia per un periodo di 2 anni dal momento dell'acquisto (fa fede la data della fattura).

Tuttavia, il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni imputabili a una o più delle seguenti cause:

- uso improprio dell'apparecchio
- montaggio e trattamento impropri
- utilizzo dell'apparecchio con dispositivi di sicurezza guasti
- inosservanza delle avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso
- modifiche non autorizzate all'apparecchio
- incidenti dovuti all'azione di corpi estranei o a cause di forza maggiore.

Verifiche tecniche per la sicurezza



Il produttore consiglia di far eseguire sull'apparecchio verifiche tecniche per la sicurezza con frequenza almeno annuale.

Si consiglia di far eseguire le verifiche tecniche per la sicurezza da un elettricista qualificato

- dopo qualsiasi modifica
- dopo aggiunte di pezzi o adattamenti
- dopo lavori di riparazione, cura e manutenzione
- almeno una volta l'anno.

Attenersi alle norme e alle disposizioni nazionali e internazionali vigenti in materia di verifiche tecniche per la sicurezza.

Informazioni più dettagliate sulle verifiche tecniche per la sicurezza sono reperibili presso il proprio centro di assistenza, che mette a disposizione dei richiedenti la documentazione necessaria.

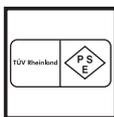
Certificazione di sicurezza



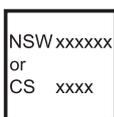
Gli apparecchi con marcatura CE soddisfano i requisiti fondamentali stabiliti dalle direttive relative alla bassa tensione e alla compatibilità elettromagnetica.



Gli apparecchi provvisti di questo marchio di controllo TÜV sono conformi ai requisiti previsti dalle norme pertinenti per il Canada e gli Stati Uniti.



Gli apparecchi provvisti di questo marchio di controllo TÜV sono conformi ai requisiti previsti dalle norme pertinenti per il Giappone.



Gli apparecchi provvisti di questo marchio di controllo TÜV e i dati tecnici indicati sulla rispettiva targhetta sono conformi ai requisiti previsti dalle norme pertinenti per l'Australia.

Smaltimento



Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici! Conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla rispettiva applicazione nell'ordinamento giuridico nazionale, gli apparecchi elettronici usati devono essere raccolti separatamente e recuperati in modo compatibile con l'ambiente. Provvedere alla restituzione dell'apparecchio usato presso il proprio rivenditore, oppure informarsi sull'eventuale presenza di un centro di raccolta e smaltimento autorizzato nella propria zona. La mancata osservanza di questa direttiva UE può avere ripercussioni potenzialmente dannose sull'ambiente e sulla salute.

Diritti d'autore



I diritti d'autore delle presenti istruzioni per l'uso sono di proprietà del produttore.

Il testo e le illustrazioni corrispondono alla dotazione tecnica dell'apparecchio al momento della stampa. Con riserva di modifiche. L'acquirente non può vantare alcun diritto sulla base del contenuto delle presenti istruzioni per l'uso. Saremo grati per la segnalazione di eventuali errori e suggerimenti per migliorare le istruzioni per l'uso.

Informazioni generali

Principio

La caratteristica principale della nuova Active Inverter Technology consiste nel processo di carica intelligente Adattato alle esigenze della batteria al piombo o al litio da caricare, il comportamento di carica è automaticamente programmato in funzione dell'età e dello stato di carica della batteria. I vantaggi di questa innovazione consistono nella durata di vita e nella scarsa manutenzione richiesta dalla batteria, nonché nella sua redditività.

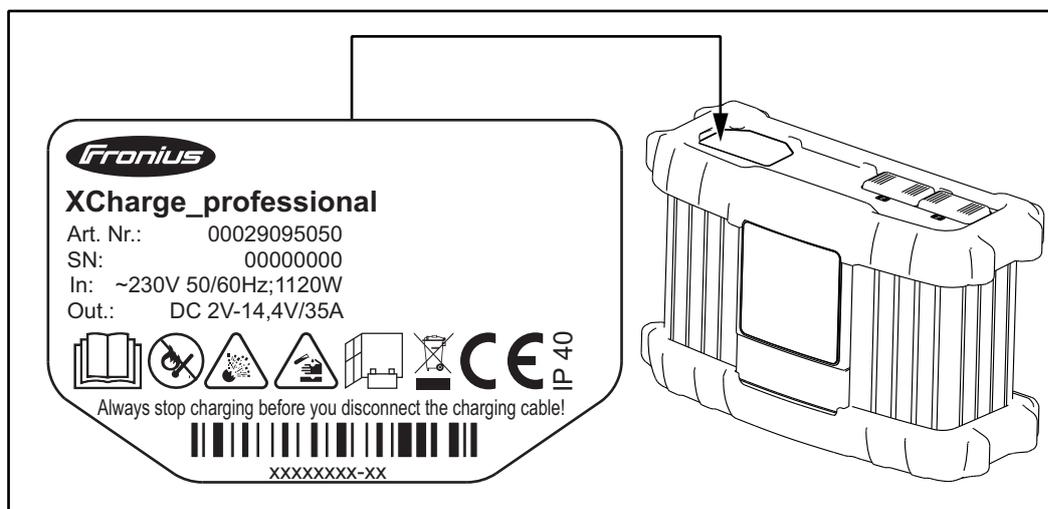
La Active Inverter Technology si basa su un inverter dotato di raddrizzamento attivo e spegnimento di sicurezza intelligente. Indipendentemente da eventuali oscillazioni della tensione di rete, la regolazione digitale provvede a mantenere costanti la corrente e la tensione di carica.

Concezione dell'apparecchio

La struttura compatta riduce l'ingombro dell'apparecchio facilitandone notevolmente l'impiego mobile. In aggiunta alla fornitissima dotazione, grazie alla struttura modulare è possibile estendere il sistema del caricabatteria garantendo quindi la compatibilità futura. A tale scopo, è disponibile una vasta gamma di opzioni. La limitazione della tensione a 14,4 V assicura la protezione ottimale delle apparecchiature elettroniche di bordo del veicolo nella modalità di carica.

Avvertenze riportate sull'apparecchio

Il caricabatteria è dotato di targhetta con simboli di sicurezza, che non devono essere rimossi né sovrascritti.



Utilizzare le funzioni solo dopo aver letto integralmente le istruzioni per l'uso.



Tenere la batteria lontano da fonti di ignizione, fuoco, scintille e fiamme libere.



Pericolo di esplosione! Durante la carica si sviluppa gas tonante nella batteria.



Gli acidi della batteria sono corrosivi e non devono in alcun caso venire a contatto con occhi, pelle o indumenti.



Durante la carica, predisporre un'aerazione sufficiente. Montare l'apparecchio ad almeno 50 cm dal pavimento.



Non gettare gli apparecchi usati tra i rifiuti domestici, ma smaltirli conformemente alle norme di sicurezza.

Messa in funzione

Sicurezza



AVVISO! Il cattivo uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni personali e danni materiali. Utilizzare le funzioni descritte solo dopo aver letto integralmente e compreso i seguenti documenti:

- istruzioni per l'uso
- tutte le istruzioni per l'uso dei componenti del sistema, in particolare le norme di sicurezza
- le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza del produttore della batteria e del veicolo.

Uso prescritto

Il caricabatteria serve per caricare i tipi di batterie indicati di seguito. Non sono consentiti utilizzi diversi o che esulino dal tipo d'impiego per il quale l'apparecchio è stato progettato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni che potrebbero derivarne. L'uso prescritto comprende anche

- l'osservanza di tutte le avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso
- il controllo a intervalli regolari dei cavi di rete e di carica.



AVVISO! La carica di batterie a secco (elementi primari) e non ricaricabili può causare gravi lesioni personali e danni materiali ed è pertanto vietata.



AVVISO! La carica di batterie al litio non consentite o l'impostazione errata della carica può causare gravi lesioni personali e danni materiali. Caricare batterie al litio da 12 V esclusivamente nell'impostazione di carica corretta secondo il capitolo "Dati tecnici", paragrafo "Batterie al litio consentite".

È consentito caricare i seguenti tipi di batterie:

- Batterie al piombo (esclusivamente piombo/acido e AGM) - con le seguenti impostazioni:
 - Pb Charge (Pb Carica)
 - Backup Mode (Supporto diagnosi)
 - Pb Refresh (Pb Desolfatazione)
 - Pb Initial Charging (Pb Primo caricamento).
 - Batterie al litio - con le seguenti impostazioni:
 - Li-Ion Charge (Li-Ion Carica)
 - Backup Mode (Supporto diagnosi)
- È consentita esclusivamente la carica delle batterie al litio da 12 V preselezionate, secondo il capitolo "Dati tecnici", paragrafo "Batterie al litio consentite".

Allacciamento alla rete

Sull'apparecchio è applicata la targhetta riportante i dati relativi alla tensione di rete consentita. L'apparecchio è concepito per funzionare esclusivamente con questo tipo di tensione. Per il fusibile necessario per la linea di rete, consultare il capitolo "Dati tecnici". Se la versione dell'apparecchio in uso non dispone di cavi o spine di rete già collegati, procedere al rispettivo montaggio conformemente alle norme nazionali vigenti.



AVVERTENZA! Le installazioni elettriche sottodimensionate possono causare gravi danni materiali. Il cavo di rete e il relativo fusibile devono essere adeguati all'alimentazione elettrica effettivamente presente. Si applicano i dati tecnici indicati sulla targhetta.

Concezione della sicurezza - Dispositivi di protezione di serie

- La dotazione degli Active Inverter comprende le seguenti caratteristiche di sicurezza:
- Morsetti a potenziale zero e senza scintille che proteggono da eventuali esplosioni.
 - Protezione contro l'inversione di polarità, per evitare il danneggiamento o la rottura del caricabatteria.
 - Protezione efficace del caricabatteria che lo preserva dai corto circuiti. In caso di corto circuito non è necessario sostituire alcun fusibile.
 - Monitoraggio del tempo di carica, che protegge in modo efficace da sovraccariche e danneggiamenti della batteria.
 - Protezione contro il surriscaldamento mediante "derating" (riduzione della corrente di carica all'aumentare della temperatura oltre la gamma limite).

Elementi di comando e collegamenti

In generale



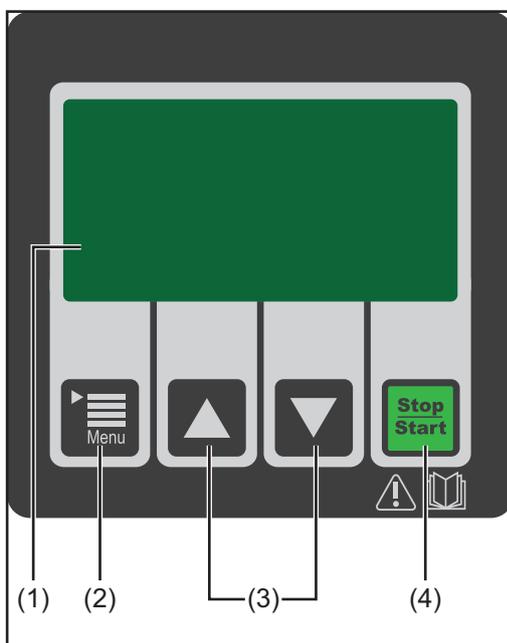
AVVERTENZA! Il firmware potrebbe essere stato aggiornato, pertanto nell'apparecchio in uso possono essere disponibili funzioni non descritte in queste istruzioni per l'uso o viceversa. Inoltre, le singole figure possono discostarsi leggermente dagli elementi di comando presenti sull'apparecchio in uso. Il funzionamento di questi elementi di comando è tuttavia identico.



AVVISO! Il cattivo uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni personali e danni materiali. Utilizzare le funzioni descritte solo dopo aver letto integralmente e compreso i seguenti documenti:

- le presenti istruzioni per l'uso
- tutte le istruzioni per l'uso dei componenti del sistema, in particolare le norme di sicurezza.

Pannello di controllo



N.	Funzione
(1)	Display grafico
(2)	Tasto Menu <ul style="list-style-type: none">- Selezione dell'impostazione desiderata, ad es. gamma di Ah.
(3)	Tasti Up / Down <ul style="list-style-type: none">- Selezione della modalità di funzionamento desiderata, ad es. Carica o Sostituzione batteria.- Modifica dell'impostazione selezionata con il tasto Menu (2).

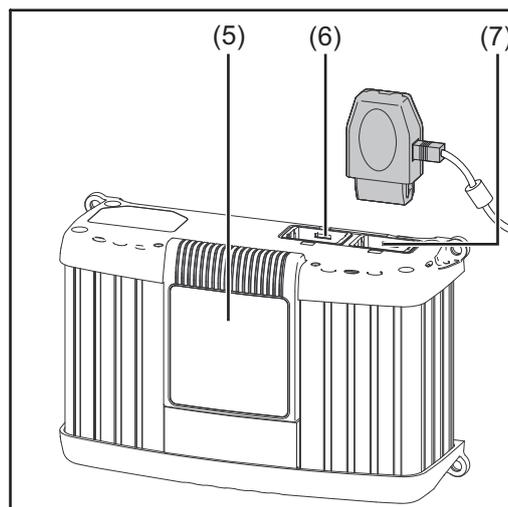
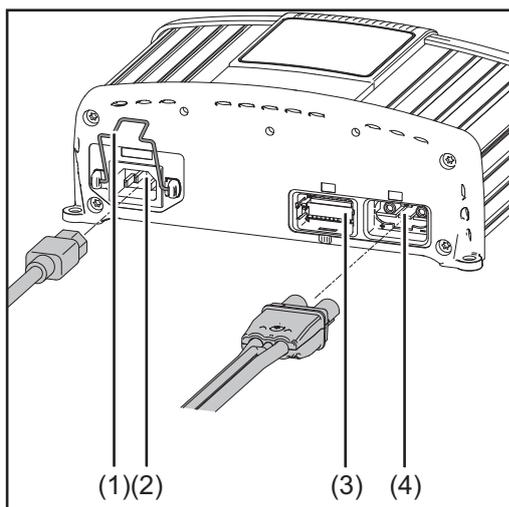
(4)	Tasto Stop/Start <ul style="list-style-type: none">- Interruzione e ripresa del processo di carica.- Conferma della richiesta (avvertenze per la sicurezza) per accertare che il tipo di batteria sia corretto.
-----	---

Inserimento di opzioni



AVVERTENZA! Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio e dei relativi accessori. Inserire le opzioni e le estensioni del sistema solo se la spina di rete è staccata e i cavi di carica sono scollegati dalla batteria.

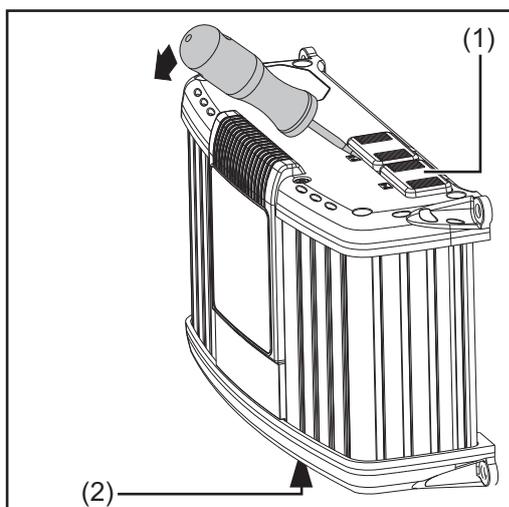
Attacchi



N. Funzione

- | | |
|-----|---|
| (1) | Cavo di rete - Fermaglio di sicurezza |
| (2) | AC Input (Ingresso CA) - Presa di rete |
| (3) | Porta P2 - Porta I/O - non in funzione |
| (4) | Porta P1 - Presa cavo di carica
per collegare il cavo di carica |
| (5) | Display rimovibile |
| (6) | Porta P3 - Visual Port
Per collegare internamente il display. |
| (7) | Porta P4 - Multiport
Per collegare l'opzione <ul style="list-style-type: none">- indicatore luminoso di stato- aggiornamento software tramite porta USB. |

Rimozione delle coperture di porte e opzioni



Se necessario, servirsi di un cacciavite per rimuovere:

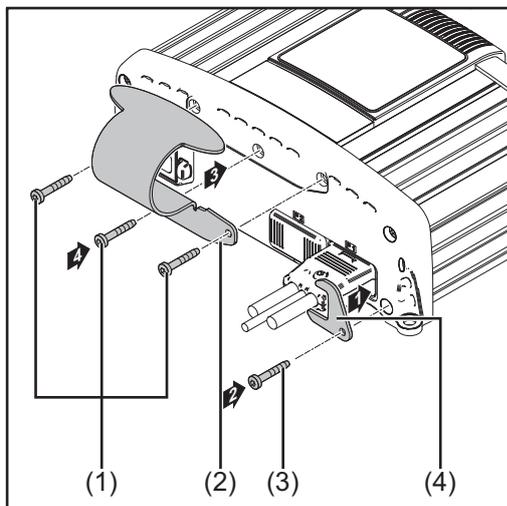
- la copertura (1) della porta P4 - Multiport
- la copertura (2) della porta P2 - Porta I/O.

Se non utilizzate, lasciare chiuse le porte P2 e P4 (non rimuovere le coperture (1) e (2)).

Aggiornamento USB

Il dongle accluso consente di aggiornare direttamente il caricabatterie tramite l'interfaccia USB.

Montaggio delle opzioni archetto di supporto e supporto anti-strappo dei cavi di carica



IMPORTANTE! La coppia di serraggio per tutte le viti è di 2,5 Nm.

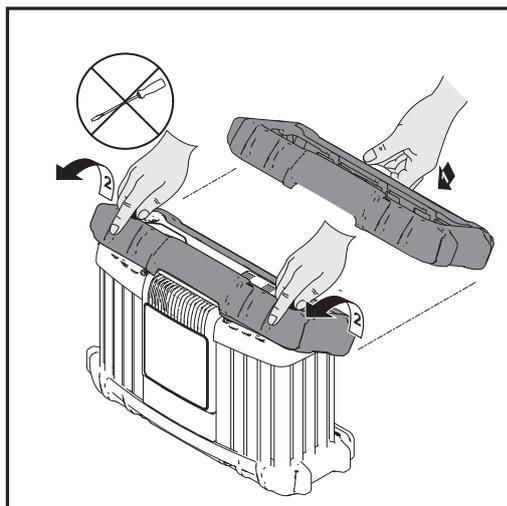
Montaggio dell'archetto di supporto:

- Allentare le viti (1).
- Montare l'archetto di supporto (2) con le viti precedentemente allentate.

Montaggio del supporto antistrappo:

- Allentare la vite (3).
- Montare il supporto antistrappo (4) dei cavi di carica con la vite precedentemente allentata.

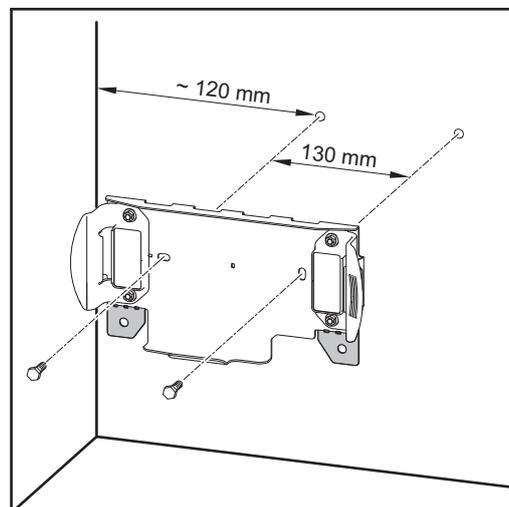
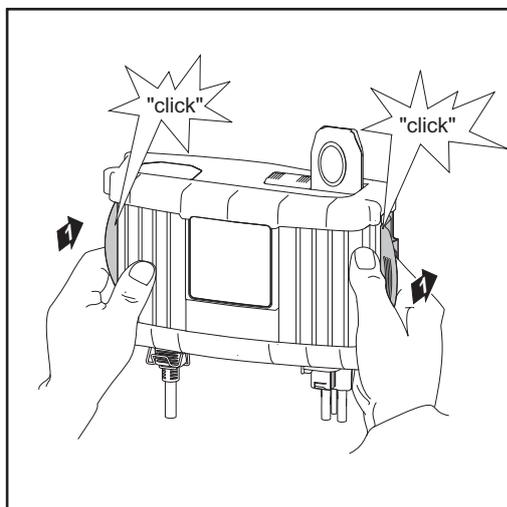
Opzione salvaspigoli



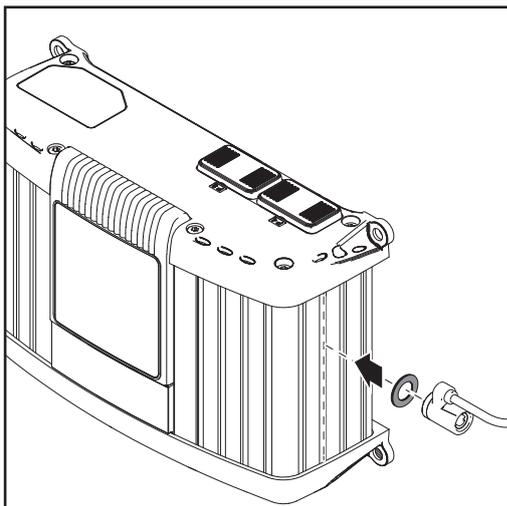
Lo smontaggio del salvaspigoli si esegue invertendo la procedura di montaggio.

Se si monta il salvaspigoli, non è possibile installare l'archetto di supporto.

Opzione supporto da parete



Predisposizione per la serratura di sicurezza

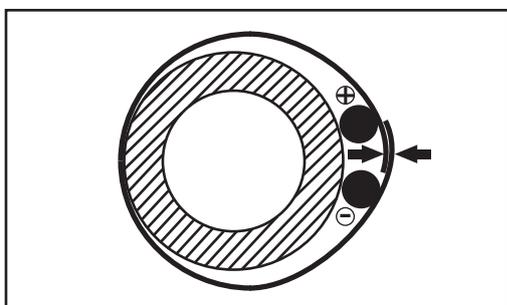


La serratura di sicurezza non è compresa nella fornitura.

È possibile fissare una serratura di sicurezza solo

- nella scanalatura sul corpo esterno indicata nella figura
- nella scanalatura sul corpo esterno direttamente antistante
- con uno spessore M8 DIN 125 o DIN 134, disposta come indicato nella figura.

Montaggio

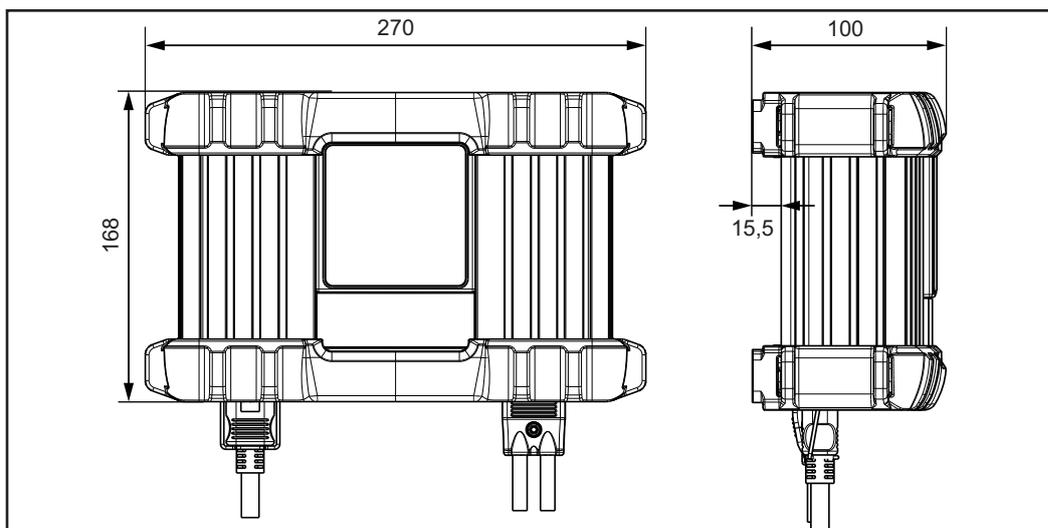


Il velcro compreso nella fornitura serve per fissare il cavo di carica al motociclo durante la carica.

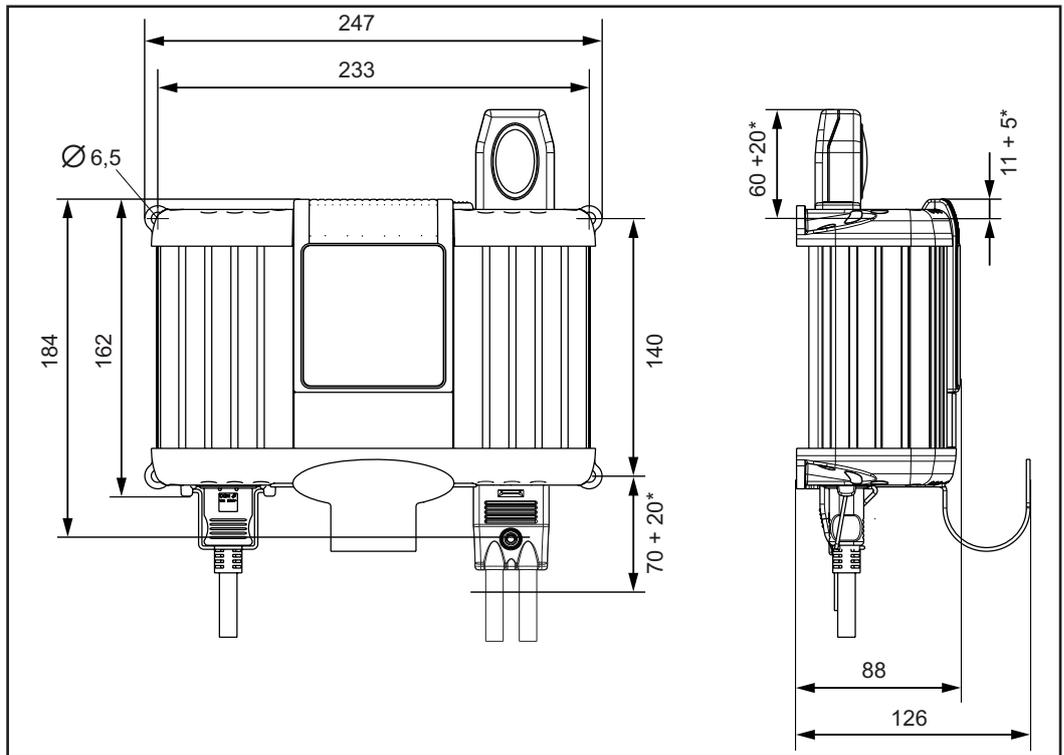


AVVERTENZA! Se si installa il caricabatteria all'interno di un quadro elettrico (o spazio chiuso simile), assicurare un'asportazione di calore sufficiente tramite ventilazione forzata. Tutt'attorno all'apparecchio si deve mantenere una distanza di 10 cm.

Al fine di garantire anche l'accessibilità delle spine, si calcolano le seguenti dimensioni d'ingombro (esprese in mm):



Ingombro con salvaspigoli



Ingombro senza salvaspigoli e ingombro con opzione indicatore luminoso di segnalazione e archetto di supporto
 (* spazio libero per montaggio/smontaggio)

Modalità di funzionamento

Informazioni generali



AVVISO! La carica delle batterie nella modalità di funzionamento errata può causare gravi lesioni personali e danni materiali. La modalità di funzionamento selezionata resta memorizzata anche dopo aver scollegato l'apparecchio dalla rete o dopo un'avaria di rete. Quando si cambia il tipo di batteria occorre quindi impostare la modalità di funzionamento corretta.

Il caricabatteria è indicato per batterie al piombo da 12 V, nonché per le batterie al litio da 12 V preselezionate secondo il capitolo "Dati tecnici", paragrafo "Batterie al litio consentite".

Modalità di funzionamento disponibili

Sono disponibili le seguenti modalità di funzionamento:

- Pb Charge (Pb Carica) (per batterie al piombo da 12 V)
- Li-Ion Charge (Li-Ion Carica) (per batterie al litio da 12 V)
- Backup Mode (Supporto diagnosi) (per batterie al piombo e al litio da 12 V)
- Pb Refresh (Pb Desolfatazione) (per batterie al piombo da 12 V)
- Pb Initial Charging (Pb Primo caricamento) (per batterie al piombo da 12 V)
- Impostazioni dell'apparecchio

Selezione delle modalità di funzionamento

- 1 Collegare il cavo di rete al caricabatteria e alla rete.



Il caricabatteria si trova in modalità di funzionamento a vuoto. Compare l'indicazione della modalità di funzionamento Pb Charge (Pb Carica).



- 2 Selezionare le altre modalità di funzionamento con i tasti Up / Down.

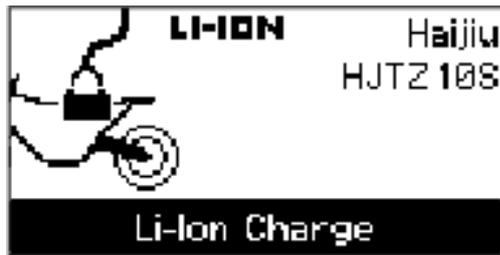
Modalità di funzionamento Pb Charge (Pb Carica)



Utilizzare la modalità di funzionamento Pb Charge (Pb Carica) per le batterie al piombo da 12 V per:

- caricare o mantenere cariche le batterie, installate o disinstallate.

Modalità di funzionamento Li-Ion Charge (Li-Ion Carica)

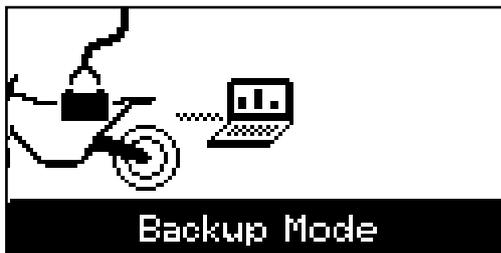


Utilizzare la modalità di funzionamento Li-Ion Charge (Li-Ion Carica) per le batterie al litio da 12 V consentite per:

- caricare o mantenere cariche le batterie, installate o disinstallate.

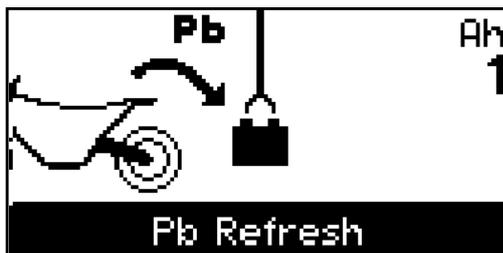
Le batterie al litio consentite sono elencate al capitolo "Dati tecnici", paragrafo "Batterie al litio consentite".

Modalità di funzionamento Supporto diagnosi



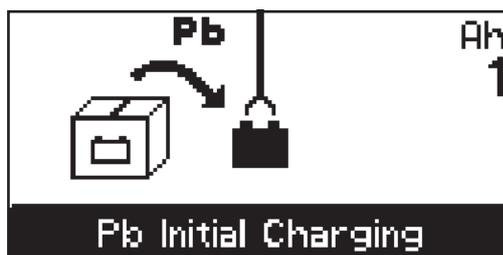
La modalità di funzionamento Supporto diagnosi sgrava la batteria del veicolo durante l'esecuzione di attività di diagnosi o di aggiornamento software sul veicolo.

Modalità di funzionamento Pb Refresh (Pb Desolfatazione)



La modalità di funzionamento Pb Refresh (Pb Desolfatazione) serve per riattivare le batterie completamente scariche o solfate. La carica in modalità Desolfatazione si esegue con la batteria disinstallata, all'aperto o in ambienti ben areati.

Modalità di funzionamento Pb Initial Charging (Pb Primo caricamento)



La modalità di funzionamento Pb Initial Charging (Pb Primo caricamento) consente di eseguire una prima carica ideale dopo il primo riempimento per le batterie al piombo non ancora riempite.

Impostazioni dell'apparecchio



Le impostazioni dell'apparecchio consentono di configurare le seguenti opzioni del caricabatteria:

- selezione della lingua
- contrasto del display grafico
- configurazione di un'impostazione personalizzata
- ripristino delle impostazioni di fabbrica
- informazioni sulla versione hardware e software dell'apparecchio.

Modalità di funzionamento Pb Charge (Pb Carica)

Informazioni generali

- Utilizzare la modalità di funzionamento Pb Charge (Pb Carica) per:
- batterie al piombo da 12 V
 - caricare o mantenere cariche le batterie, installate o disinstallate.

Pb Charge (Pb Carica)



AVVISO! Impostazioni di carica errate o batterie difettose possono causare gravi lesioni personali e danni materiali. Prima di iniziare il processo di carica, assicurarsi che le impostazioni sul caricabatterie siano corrette per la batteria da caricare e che la batteria sia perfettamente funzionante.

- 1 Inserire la spina di rete del caricabatterie.



- 2 Selezionare la modalità di funzionamento Pb Charge (Pb Carica) con i tasti Up / Down.



- 3 Selezionare la gamma di Ah per la batteria da caricare con il tasto Menu.



- 4 Specificare il valore pertinente per gli Ah con i tasti Up / Down.

- 5 Collegare la batteria rispettando la corretta polarità. I morsetti di carica a tensione nulla fanno sì che non vi sia alcuna formazione di scintille quando si collegano alla batteria, anche se il caricabatteria riceve già alimentazione dalla rete.
- Collegare il cavo di carica rosso al polo positivo (+) della batteria.
 - Collegare il cavo di carica nero al polo negativo (-) della batteria.

Il caricabatteria riconosce automaticamente il collegamento di una batteria e avvia il processo di carica dopo ca. 5 secondi.

Se l'apparecchio con la batteria collegata rimane nella schermata "Funzionamento a vuoto", la batteria è più che completamente scarica (< 2 V).



Per le tensioni delle batterie inferiori a 8,4 V viene visualizzato un messaggio che consiglia la modalità di funzionamento "Pb Refresh" (Pb Desolfatazione).

In entrambi i casi si consiglia di riattivare la batteria completamente scarica con la modalità di funzionamento "Pb Refresh" (Pb Desolfatazione). Consultare il paragrafo relativo alla modalità di funzionamento "Pb Refresh" (Pb Desolfatazione) per maggiori informazioni al riguardo.



PRUDENZA! Se si scollegano i cavi di carica prima del tempo, è possibile che si formino scintille. Prima di scollegare i cavi di carica, premere il tasto Stop/Start per terminare il processo di carica.



- 6 Per terminare il processo di carica:
- Premere il tasto Stop/Start.

- 7 Scollegare il caricabatterie.
- Scollegare il cavo di carica nero dal polo negativo (-) della batteria.
 - Scollegare il cavo di carica rosso dal polo positivo (+) della batteria.

Interruzione del processo di carica



AVVERTENZA! Pericolo di danneggiamento delle prese attacco e dei connettori. Non scollegare o staccare i cavi di carica durante la modalità di carica.



- 1 Premere il tasto Stop/Start durante il processo di carica.
- Il processo di carica si interrompe.

Prosecuzione del processo di carica



- 2 Premere il tasto Stop/Start.
- Il processo di carica prosegue.

Modalità di funzionamento Li-Ion Charge (Li-Ion Carica)

Informazioni generali

- Utilizzare la modalità di funzionamento Li-Ion Charge (Li-Ion Carica) per:
- batterie al litio da 12 V secondo il capitolo "Dati tecnici", paragrafo "Batterie al litio consentite".
 - caricare o mantenere cariche le batterie, installate o disinstallate.

Li-Ion Charge (Li-Ion Carica)



AVVISO! L'impostazione errata della carica o il trattamento improprio della batteria al litio può causare gravi lesioni personali e danni materiali. Attenersi scrupolosamente a quanto riportato di seguito:

- Selezionare l'impostazione Li-Ion Charge (Li-Ion Carica) sul caricabatterie.
- Caricare esclusivamente batterie al litio da 12 V secondo il capitolo "Dati tecnici", paragrafo "Batterie al litio consentite".
- Non esporre la batteria al litio a fiamme libere. In presenza di calore eccessivo la batteria può incendiarsi o esplodere.
- Se la batteria al litio viene danneggiata a causa di un trattamento improprio, possono fuoriuscire sostanze tossiche dannose per la salute.
- Non gettare la batteria al litio nell'acqua, onde evitare di provocare un corto circuito con conseguente riscaldamento, incendio o esplosione della batteria.
- Non caricare più batterie palesemente danneggiate.



AVVISO! Impostazioni di carica errate o batterie difettose possono causare gravi lesioni personali e danni materiali. Prima di iniziare il processo di carica, assicurarsi che le impostazioni sul caricabatterie siano corrette per la batteria da caricare e che la batteria sia perfettamente funzionante.

1 Inserire la spina di rete del caricabatterie.



2 Selezionare la modalità di funzionamento Li-Ion Charge (Li-Ion Carica) con i tasti Up / Down.



3 Selezionare le batterie agli ioni di litio pertinenti e consentite con il tasto Menu.



4 Selezionare la batteria agli ioni di litio pertinente e consentita con i tasti Up / Down.

- 5 Collegare la batteria rispettando la corretta polarità. I morsetti di carica a tensione nulla fanno sì che non vi sia alcuna formazione di scintille quando si collegano alla batteria, anche se il caricabatteria riceve già alimentazione dalla rete.
- Collegare il cavo di carica rosso al polo positivo (+) della batteria.
 - Collegare il cavo di carica nero al polo negativo (-) della batteria.

Il caricabatteria riconosce automaticamente il collegamento di una batteria e avvia il processo di carica dopo ca. 5 secondi.

Se l'apparecchio con la batteria collegata rimane nella schermata "Funzionamento a vuoto", la batteria è più che completamente scarica (< 2 V).



Per le tensioni delle batterie inferiori a 8,4 V viene visualizzato un messaggio che consiglia la modalità di funzionamento "Pb Refresh" (Pb Desolfatazione).



PRUDENZA! Se si scollegano i cavi di carica prima del tempo, è possibile che si formino scintille. Prima di scollegare i cavi di carica, premere il tasto Stop/Start per terminare il processo di carica.



- 6 Per terminare il processo di carica:
- Premere il tasto Stop/Start.

- 7 Scollegare il caricabatterie.
- Scollegare il cavo di carica nero dal polo negativo (-) della batteria.
 - Scollegare il cavo di carica rosso dal polo positivo (+) della batteria.

Interruzione del processo di carica



AVVERTENZA! Pericolo di danneggiamento delle prese attacco e dei connettori. Non scollegare o staccare i cavi di carica durante la modalità di carica.



- 1 Premere il tasto Stop/Start durante il processo di carica.
- Il processo di carica si interrompe.

Prosecuzione del processo di carica



- 2 Premere il tasto Stop/Start.
- Il processo di carica prosegue.

Modalità di funzionamento Supporto diagnosi

Informazioni generali

La modalità di funzionamento Supporto diagnosi serve esclusivamente per sgravare la batteria durante l'esecuzione di attività di diagnosi o di aggiornamento software sul veicolo. Per evitare che la batteria si scarichi occorre che la corrente assorbita per un periodo prolungato sia inferiore alla corrente di uscita massima del caricabatterie. La modalità di funzionamento Supporto diagnosi non è adatta per caricare completamente la batteria.

Utilizzo della modalità di funzionamento Supporto diagnosi



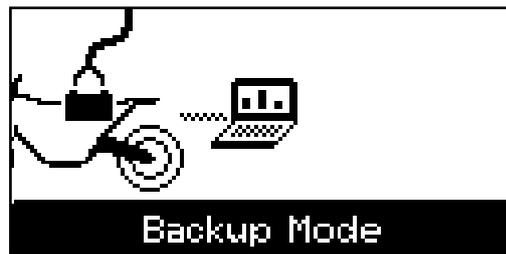
AVVISO! Impostazioni errate o batterie difettose possono causare gravi lesioni personali e danni materiali. Prima di iniziare il processo di supporto, assicurarsi che le impostazioni sul caricabatterie siano corrette per la batteria da supportare e che la batteria sia perfettamente funzionante.

La modalità di funzionamento "Backup Mode" (Supporto diagnosi) serve solo per sgravare la batteria e quindi non per la carica.

1 Inserire la spina di rete del caricabatterie.



2 Selezionare la modalità di funzionamento Supporto diagnosi con i tasti Up / Down.

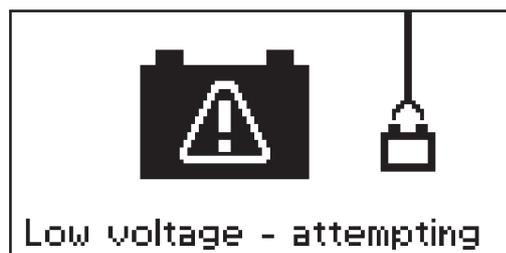


3 Collegare la batteria. I cavi di carica a tensione nulla fanno sì che non vi sia alcuna formazione di scintille quando si collegano alla batteria, anche se il caricabatterie riceve già alimentazione dalla rete.

- Collegare il cavo di carica rosso al polo positivo (+) della batteria.
- Collegare il cavo di carica nero al polo negativo (-) della batteria.

Il caricabatteria riconosce automaticamente il collegamento di una batteria e avvia il processo di carica dopo ca. 5 secondi.

Se l'apparecchio con la batteria collegata rimane nella schermata "Funzionamento a vuoto", la batteria è più che completamente scarica (< 2 V).



Per le tensioni delle batterie inferiori a 8,4 V viene visualizzato un messaggio che consiglia la modalità di funzionamento "Pb Refresh" (Pb Desolfatazione).

In entrambi i casi si consiglia di riattivare la batteria completamente scarica con la modalità di funzionamento "Pb Refresh" (Pb Desolfatazione). Consultare il paragrafo relativo alla modalità di funzionamento "Pb Refresh" (Pb Desolfatazione) per maggiori informazioni al

riguardo. Dopo aver correttamente applicato la modalità di funzionamento "Pb Refresh" (Pb Desolfatazione), è possibile ripetere la modalità di funzionamento "Backup Mode" (Supporto diagnosi).



PRUDENZA! Se si scollegano i cavi di carica prima del tempo, è possibile che si formino scintille. Prima di scollegare i cavi di carica, premere il tasto Stop/Start per terminare la modalità di funzionamento Supporto diagnosi.



- 4 Per terminare la modalità di funzionamento Supporto diagnosi:
 - Premere il tasto Stop/Start.

- 5 Scollegare il caricabatterie.
 - Scollegare il cavo di carica nero dal polo negativo (-) della batteria.
 - Scollegare il cavo di carica rosso dal polo positivo (+) della batteria.

Interruzione della modalità di funzionamento Supporto diagnosi



AVVERTENZA! Pericolo di danneggiamento delle prese attacco e dei connettori. Non scollegare o staccare il cavo di carica durante la modalità di funzionamento Supporto diagnosi.



- 1 Premere il tasto Stop/Start mentre la modalità di funzionamento Backup Mode (Supporto diagnosi) è attiva.
 - Backup Mode (Supporto diagnosi) si interrompe.

Proseguimento di Backup Mode (Supporto diagnosi)



- 2 Premere il tasto Stop/Start.
 - Backup Mode (Supporto diagnosi) prosegue.

Modalità di funzionamento Pb Refresh (Pb Desolfatazione)

Informazioni generali



AVVISO! L'uso di una modalità di funzionamento non consentita per una batteria agli ioni di litio può causare gravi lesioni personali e danni materiali. La modalità di funzionamento "Refresh" (Desolfatazione) è consentita esclusivamente per le batterie al piombo da 12 V (piombo/acido e AGM).

La modalità di funzionamento "Refresh" (Desolfatazione) serve per caricare la batteria se si presume sia rimasta completamente scarica per lungo tempo (ad. es. batteria solfata).

- La batteria viene caricata alla massima concentrazione di acido.
- Le piastre vengono riattivate (decomposizione dello strato di solfato).



AVVISO! Il surriscaldamento della batteria può causare lesioni personali e danni materiali. Supervisionare sempre la carica della batteria! Monitorare la temperatura della batteria e, se necessario, interrompere la carica. Non caricare la batteria da rigenerare in presenza di una temperatura ambiente superiore a 30 °C. Nella modalità di funzionamento "Refresh" (Desolfatazione) la batteria può raggiungere temperature fino a 45 °C. Se la temperatura della batteria supera 45 °C, spegnere immediatamente il caricabatteria.



PRUDENZA! La carica "Refresh" (Desolfatazione) può causare danni alle apparecchiature elettroniche di bordo. Staccare la batteria dalla rete di bordo e disinstallarla dal veicolo prima di iniziare la carica "Refresh" (Desolfatazione).

L'esito della carica "Refresh" (Desolfatazione) dipende dal grado di solfatazione della batteria.



AVVERTENZA! Utilizzare la modalità di funzionamento "Refresh" (Desolfatazione) con la massima prudenza, dal momento che può determinare calo di fluidità o essiccazione. Assicurarsi inoltre che

- la batteria sia a temperatura ambiente (20-25 °C)
- la capacità della batteria sia stata impostata correttamente
- la batteria sia stata disinstallata dalla rete di bordo del veicolo
- la carica "Refresh" (Desolfatazione) venga eseguita con la batteria disinstallata, all'aperto (lontano dalla luce solare diretta) o in ambienti ben aerati.



PRUDENZA! Pericolo di lesioni personali. Quando si maneggiano gli acidi della batteria, indossare occhiali e indumenti protettivi adatti. Lavare via immediatamente e abbondantemente con acqua pulita gli schizzi di acido e, se necessario, consultare un medico. Non inalare in nessun caso i gas e i vapori sviluppati.

Riattivazione della batteria



AVVISO! Impostazioni di carica errate o batterie difettose possono causare gravi lesioni personali e danni materiali. Prima di iniziare il processo di carica, assicurarsi che le impostazioni sul caricabatterie siano corrette per la batteria da caricare e che la batteria sia perfettamente funzionante.

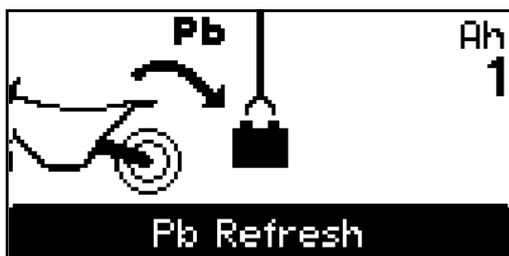


PRUDENZA! Le batterie completamente scariche possono gelare già a temperature intorno a 0 °C. Le batterie congelate possono causare danni materiali. Prima di iniziare la carica "Refresh" (Desolfatazione), assicurarsi che l'acido della batteria da riattivare non sia congelato.

- 1 Inserire la spina di rete del caricabatterie.



- 2 Selezionare la modalità di funzionamento "Pb Refresh" (Pb Desolfatazione) con i tasti Up / Down.



- 3 Selezionare gli Ah per la batteria da caricare con il tasto Menu.



- 4 Specificare il valore pertinente per gli Ah con i tasti Up / Down.

- 5 Collegare la batteria rispettando la polarità corretta. I cavi di carica a tensione nulla fanno sì che non vi sia alcuna formazione di scintille quando si collegano alla batteria, anche se il caricabatterie riceve già alimentazione dalla rete.
- Collegare il cavo di carica rosso al polo positivo (+) della batteria.
 - Collegare il cavo di carica nero al polo negativo (-) della batteria.



Viene visualizzata l'avvertenza che la modalità di funzionamento "Pb Refresh" (Pb Desolfatazione) è consentita solo per le batterie al piombo.



- 6 Premere il tasto Stop / Start per confermare l'avvertenza e avviare il processo di carica.

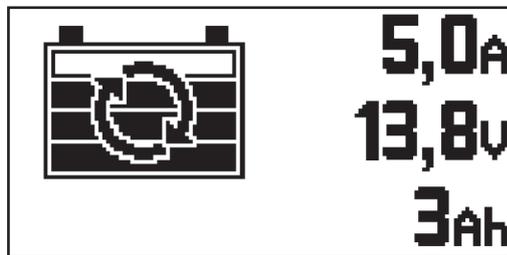
Se l'apparecchio con la batteria collegata rimane nella schermata "Funzionamento a vuoto", la batteria è più che completamente scarica (< 2 V).



Per le batterie al piombo più che completamente scariche viene visualizzata l'avvertenza "Low voltage - attempting" (Tensione bassa - Tentativi di). Attivare questa modalità di funzionamento con il tasto Stop / Start.



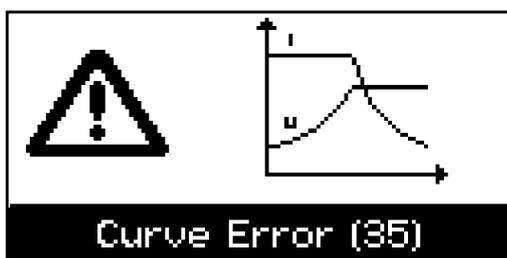
Mentre la analizza, l'apparecchio monitora la tensione della batteria e il risultato di tale analisi servirà al successivo processo di carica.



- Le tacche in movimento segnalano lo stato di carica della batteria (ad es. 3 tacche indicano uno stato di carica dell'80%).



- Tutte e 4 le tacche vengono visualizzate permanentemente.
- Lo stato di carica è pari al 100%.
- La batteria è pronta per l'uso.
- La batteria può restare collegata al caricabatterie per tutto il tempo che si desidera.
- La carica di mantenimento impedisce lo scaricamento automatico della batteria.



Se l'esecuzione della modalità di funzionamento "Refresh" (Desolfatazione) non viene completata correttamente, viene visualizzato il messaggio di errore 35 o 36. In questo caso, verificare le impostazioni, adeguarle se necessario e ripetere il processo.



PRUDENZA! Se si scollegano i cavi di carica prima del tempo, è possibile che si formino scintille. Prima di scollegare i cavi di carica, premere il tasto Stop/Start per terminare il processo di carica.



7 Per terminare la carica "Refresh" (Desolfatazione):
- Premere il tasto Stop/Start.

8 Scollegare il caricabatterie.
- Scollegare il cavo di carica nero dal polo negativo (-) della batteria.
- Scollegare il cavo di carica rosso dal polo positivo (+) della batteria.

Interruzione di "Pb Refresh" (Pb Desolfatazione)



AVVERTENZA! Pericolo di danneggiamento delle prese attacco e dei connettori. Non scollegare o staccare i cavi di carica durante la riattivazione.



1 Premere il tasto Stop/Start durante la riattivazione.
- "Pb Refresh" (Pb Desolfatazione) si interrompe.

Proseguimento di
"Pb Refresh" (Pb
Desolfatazione)



- 2 Premere il tasto Stop/Start.
 - "Pb Refresh" (Pb Desolfatazione) prosegue.

Modalità di funzionamento Initial Charging (Primo caricamento)

Informazioni generali



AVVISO! L'uso di una modalità di funzionamento non consentita per una batteria agli ioni di litio può causare gravi lesioni personali e danni materiali. La modalità di funzionamento "Initial Charging" (Primo caricamento) è consentita esclusivamente per le batterie al piombo da 12 V (piombo/acido e AGM).

La modalità di funzionamento "Initial Charging" (Primo caricamento) consente di eseguire una prima carica ideale dopo il primo riempimento per le batterie al piombo non ancora riempite.

Prima carica della batteria

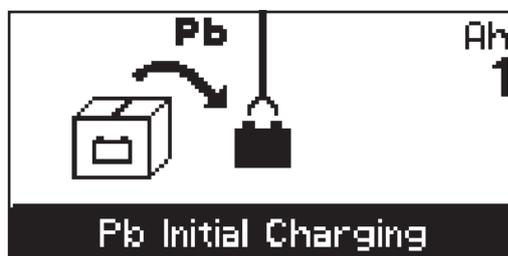


AVVISO! Impostazioni di carica errate o batterie difettose possono causare gravi lesioni personali e danni materiali. Prima di iniziare il processo di carica, assicurarsi che le impostazioni sul caricabatterie siano corrette per la batteria da caricare e che la batteria sia perfettamente funzionante.

- 1 Riempire la batteria secondo le indicazioni del produttore.
- 2 Inserire la spina di rete del caricabatterie.



- 3 Selezionare la modalità di funzionamento "Initial Charging" (Primo caricamento) con i tasti Up / Down.



- 4 Selezionare gli Ah per la batteria da caricare con il tasto Menu.

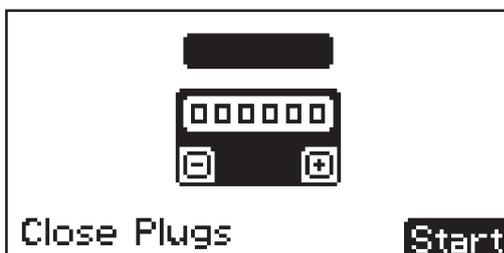


- 5 Specificare il valore pertinente per gli Ah con i tasti Up / Down.

- 6 Collegare la batteria rispettando la polarità corretta. I cavi di carica a tensione nulla fanno sì che non vi sia alcuna formazione di scintille quando si collegano alla batteria, anche se il caricabatterie riceve già alimentazione dalla rete.
 - Collegare il cavo di carica rosso al polo positivo (+) della batteria.
 - Collegare il cavo di carica nero al polo negativo (-) della batteria.



Il caricabatteria riconosce automaticamente il tipo di batteria collegata e avvia il conto alla rovescia di mantenimento di 20 minuti.

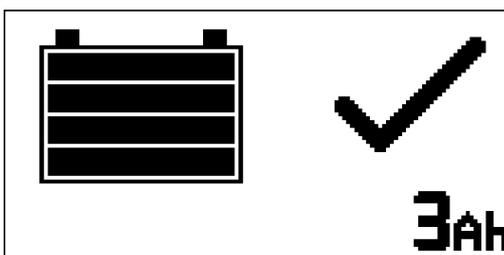


Il caricabatterie richiede all'utente di chiudere i tappi della batteria.



- 7 Selezionare "Initial Charging" (Primo caricamento), in caso contrario il caricabatterie rimane in coda:
- Premere il tasto Stop/Start.

Il caricabatterie inizia con la prima carica.



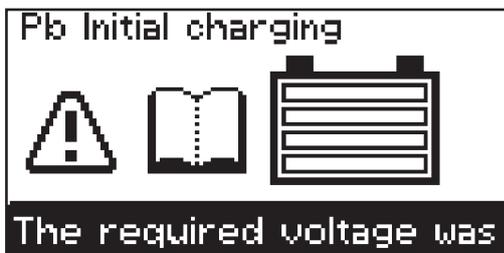
Completata correttamente la prima carica, il caricabatterie visualizza un messaggio.

PRUDENZA! Se si scollegano i cavi di carica prima del tempo, è possibile che si formino scintille. Prima di scollegare i cavi di carica, premere il tasto Stop/Start per terminare il processo di carica.



- 8 Per terminare "Initial Charging" (Primo caricamento):
- Premere il tasto Stop/Start.

- 9 Scollegare il caricabatterie.
- Scollegare il cavo di carica nero dal polo negativo (-) della batteria.
 - Scollegare il cavo di carica rosso dal polo positivo (+) della batteria.



AVVERTENZA! Se durante la prima carica la batteria non ha mai raggiunto una tensione di 15,8 V, viene visualizzata l'avvertenza "The required voltage was not reached" (La tensione necessaria non è stata raggiunta).

**Interruzione di
"Initial Charging"
(Primo carica-
mento)**



AVVERTENZA! Pericolo di danneggiamento delle prese attacco e dei connettori.
Non scollegare o staccare i cavi di carica durante la modalità di carica.



- 1 Premere il tasto Stop/Start durante il processo di carica.
 - Il processo di carica si interrompe.

**Prosecuzione di
"Initial Charging"
(Primo carica-
mento)**



- 2 Premere il tasto Stop/Start.
 - Il processo di carica prosegue.

Impostazioni dell'apparecchio

Informazioni generali

Le impostazioni dell'apparecchio comprendono le seguenti opzioni di personalizzazione:

- Selezione della lingua
Consente di selezionare la lingua della guida utente.
- Contrasto del display grafico
- Configurazione
Impostazione della lunghezza del connettore di carica.
- Impostazione di fabbrica
Per ripristinare tutte le impostazioni dell'apparecchio alle impostazioni di fabbrica.
- Info
Fornisce informazioni su versione hardware e software
Ah complessivamente caricati
tempo di funzionamento complessivo.

Selezione delle impostazioni dell'apparecchio per le modalità di funzionamento



- 1 Selezionare le impostazioni dell'apparecchio con i tasti Up / Down.



Configurazione



PRUDENZA! La selezione e l'utilizzo di una lunghezza dei cavi di carica personalizzata può causare danni materiali. L'utente si assume la responsabilità per l'accorciamento dei cavi di carica compresi nella fornitura e l'impostazione della rispettiva lunghezza personalizzata. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni che potrebbero derivarne.



PRUDENZA! Se la sezione del cavo è errata si rischiano danni materiali. Utilizzare esclusivamente cavi di carica con una sezione di 6 mm².

È possibile modificare (personalizzare) i seguenti parametri:

Lunghezza cavi di carica:

- 1 m-5 m, impostabile con incrementi di 0,5 m.
- Fornitura disponibile, a scelta, nelle seguenti lunghezze: 2,5 m / 5 m

Diagnosi e risoluzione degli errori

Sicurezza



AVVISO! Una scossa elettrica può risultare mortale. Prima di aprire l'apparecchio

- scollegare l'apparecchio dalla rete
- scollegare l'apparecchio dalla batteria
- apporvi un cartello di segnalazione comprensibile recante il divieto di riaccendere l'apparecchio
- con l'ausilio di uno strumento di misura adatto, accertarsi che i componenti caricati elettricamente (ad es. i condensatori) siano scarichi.



PRUDENZA! Un collegamento insufficiente con il conduttore di terra può causare gravi lesioni personali e danni materiali. Le viti del corpo esterno rappresentano un collegamento adatto con il conduttore di terra per la messa a terra del corpo esterno e non possono in nessun caso essere sostituite da altre viti prive di un collegamento sicuro con il conduttore di terra.

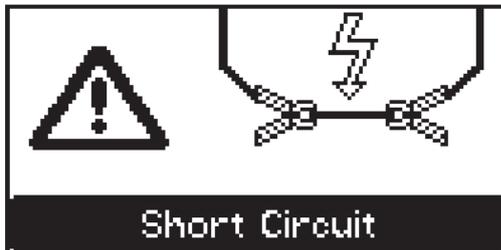
Dispositivi di protezione



Polarità dei cavi di carica invertita, la protezione contro l'inversione di polarità è scattata.

Risoluzione:

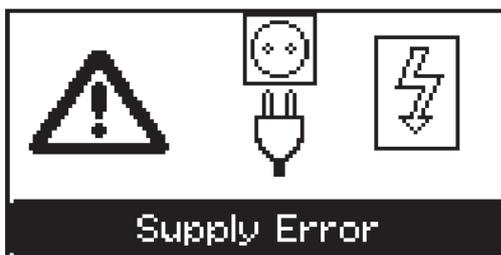
- Collegare la batteria rispettando la polarità corretta.



Cortocircuito dei morsetti di carica o del cavo di carica, riconoscimento dei cortocircuiti attivo.

Risoluzione:

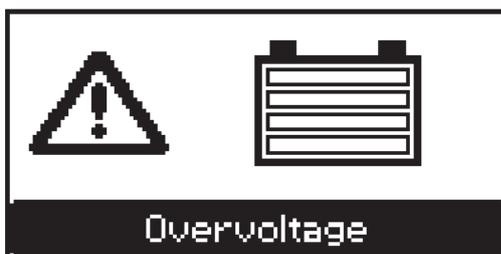
- Controllare i cavi di carica, i contatti e i poli della batteria.



Errore di rete - Tensione di rete al di fuori della gamma di tolleranza.

Risoluzione:

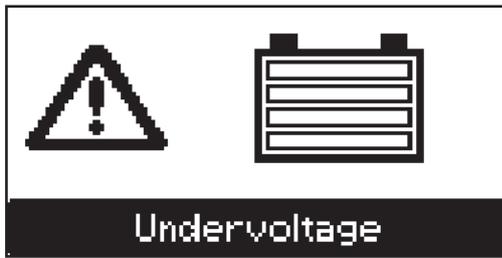
- Verificare le condizioni della rete.



Sovratensione della batteria.

Risoluzione:

- Impostare la modalità di funzionamento e la tensione corretta.



Sottotensione della batteria.

Risoluzione:

- Impostare la modalità di funzionamento e la tensione corretta.

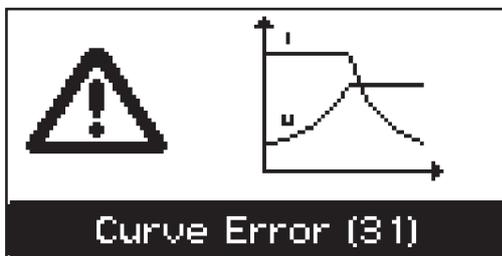
Errore di carica



N. 30: superamento del tempo della rispettiva fase di carica.

Risoluzione:

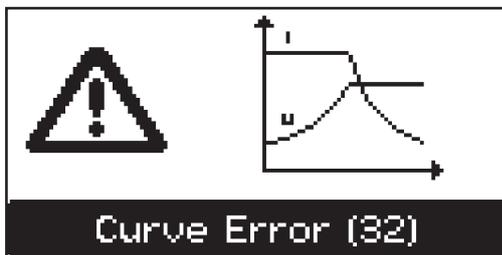
- Impostare correttamente gli Ah.
- Controllare i dispositivi di consumo paralleli (GPS, ecc.).
- Temperatura della batteria troppo alta.



N. 31: troppi Ah caricati, troppo pochi Ah impostati.

Risoluzione:

- Impostare correttamente gli Ah.
- Controllare i dispositivi di consumo paralleli (GPS, ecc.).
- Sostituire la batteria, se guasta.



N. 32: il sensore termico esterno opzionale è scattato a causa della temperatura troppo bassa.

Risoluzione:

- Caricare la batteria in un luogo climaticamente idoneo.

N. 33: il sensore termico esterno opzionale è scattato a causa di un surriscaldamento.

Risoluzione:

- Fare raffreddare la batteria o caricarla in un luogo climaticamente idoneo.

N. 35: dopo 2 ore la tensione è inferiore alla tensione nominale - modalità di funzionamento "Pb Refresh" (Pb Desolfatazione) nella fase di analisi.

Risoluzione:

- Controllare i dispositivi di consumo paralleli (GPS, ecc.).
- Sostituire la batteria, se guasta.

N. 36: cortocircuito delle celle.

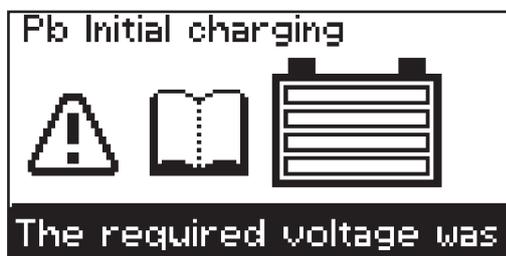
Risoluzione:

- Controllare i dispositivi di consumo paralleli (GPS, ecc.).
- Sostituire la batteria, se guasta.

N. 37: corrente durante la carica di mantenimento troppo alta.

Risoluzione:

- Controllare i dispositivi di consumo paralleli (GPS, ecc.).



N. 38: la batteria non ha raggiunto la tensione necessaria durante la prima carica (15,8 V).

Risoluzione:

- Impostare correttamente la gamma di Ah della batteria.
- Riempire completamente la batteria con acido.
- Sostituire la batteria, se guasta.



N. 50: il fusibile di uscita dell'apparecchio è guasto.

Risoluzione:

- Contattare il servizio di assistenza.

N. 51: la temperatura secondaria è al di fuori della gamma valida.

Risoluzione:

- Contattare il servizio di assistenza.

N. 52: regolatore di corrente guasto.

Risoluzione:

- Contattare il servizio di assistenza.

N. 53: sensore termico esterno guasto.

Risoluzione:

- Sostituire il sensore termico esterno.

Contattare il Servizio assistenza in presenza dei seguenti errori di carica, a partire dal N. 60:

N. 60: errore apparecchio - numero curva caratteristica di carica non valido.

N. 61: errore apparecchio - blocco curva caratteristica di carica non valido.

N. 62: errore apparecchio: checksum dei valori di compensazione errato.

N. 63: errore apparecchio: modello di apparecchio non corretto.

Dati tecnici

Curve caratteristiche di carica

Modalità di funzionamento	Batteria	Curva caratteristica di carica	I ₁ [A]	U ₁	I ₂ [A/100Ah]	U ₂
Pb Charge (Pb Carica)	Piombo/ acido / AGM	IUoU	15-25 ^[1]	14,4	-	13,5
Li-Ion Charge (Li-Ion Carica)	Agli ioni di litio	IUoU	X ⁽²⁾	14,4 ⁽²⁾	-	13,6
Backup Mode (Supporto diagnosi)	Tutti	IU	20	13,5	-	-
Refresh (Desolfatazione)	Piombo/ acido / AGM	IUIoU	35 ⁽³⁾	14,4	4	13,5
Initial Charging (Primo caricamento)	Piombo/ acido / AGM	IUoU	35 ⁽⁴⁾	15,78	-	13,5

[1] Tra 25 A / 100 Ah e 15 A / 100 Ah (gamma di Ah) + boost con 100 A / 100 Ah fino a 13,5 V.

[2] Valore limite secondo le indicazioni riportate nelle schede dati del produttore della batteria.

[3] 20 A / 100 Ah di capacità della batteria impostata.

[4] 10 A / 100 Ah di capacità della batteria impostata.

Batterie agli ioni di litio consentite

Marca	Tipo	Celle	Capacità nominale [Ah]
HANGZHOU HAIJIU BATTERY CO., LTD	HJ04L	4	2
HANGZHOU HAIJIU BATTERY CO., LTD	HJTZ5S	4	3
HANGZHOU HAIJIU BATTERY CO., LTD	HJTZ10S	4	4
HANGZHOU HAIJIU BATTERY CO., LTD	HJTZ14S	4	8
Samsung	C22S	4	2,2
Samsung	P20S	4	2

Dati elettrici ingresso 230V

Tensione di rete	~ 230 V AC, +/- 15%
Frequenza di rete	50/60 Hz
Corrente di rete	max. 9 A eff.
Fusibile di rete	max. 16 A
Grado di efficienza	max. 96%
Potenza attiva	max. 1120 W

Assorbimento di potenza (standby)	max. 2,4 W
Classe di protezione	I (con conduttore di terra)
Impedenza di rete max. consentita per interfaccia (PCC) alla rete pubblica	nessuna
Classe di compatibilità elettromagnetica	A
Certificazione	CE

Norme 230V

IEC 60068-2-6	Vibrazioni sinusoidali (10 - 150 Hz; 1,5 h / asse)
IEC 60068-2-29	Scosse "Repetitive shock" (25 g / 6 ms / 1000 scosse)
EN 60335-1	EN 60335-2-29
EN 61000-6-2	
EN 61000-6-3	(Classe A)
EN 62233	Norma sui campi elettromagnetici

Dati elettrici uscita

Tensione di uscita nominale	12 V DC
Gamma tensione di uscita	2 V-14,4 V
Corrente di uscita	35 A con 14,4 V DC
Corrente inversa batteria	< 1 mA

Dati tecnici

Raffreddamento	Convezione e ventola
Dimensioni lung. x larg. x alt.	270 x 168 x 100 mm
Peso (senza cavi)	2 kg

Condizioni ambientali

Temperatura d'esercizio	da -20 °C a +40 °C (derating >30 °C)
Temperatura di stoccaggio	da -40 °C a +85 °C
Classe climatica	B
IP	IP40

Fronius International GmbH
Froniusplatz 1
A-4600 Wels
<http://www.fronius.com>

42,0426,0245,IT 01/2016